

language of the common English version in many cases, it still retains many of its obsolescent forms, and is thus inconsistent with itself. Many of its renderings are unintelligible to the common reader. It frequently employs tautological expressions—as, ‘from hence,’ ‘from thence,’ ‘from whence,’ etc. It recognizes no law for the use of English relatives, using who and that indiscriminately, even in the same verse. It is equally indiscriminate and lawless as regards English auxiliaries. saying, ‘are come,’ ‘has come,’ ‘was come,’ etc., with no apparent law of selection. It recognizes no rule for the sequence of English tenses, changing back and forth, from past to present, and present to past, in the same sentence without rule or reason—as, ‘I perceived that power has gone out of me’—‘Jesus said to those who have believed on him,’ etc. It is equally regardless of the proper use of the subjunctive and potential moods; employing the indicative as often as otherwise where doubt and futurity are both implied, and oscillating from future indicative to present subjunctive in the same passage and to express the same idea. Finally, it couples words indicating past time with the present tenses, and the reverse—as, ‘In those days comes,’ etc.

2. “The new version is also sadly defective as a translation from the Greek. Its renderings are often ambiguous, often servile, many times weak, or for other reasons so infelicitous that it is characterized by the utmost latitude of rendering, and is in not a few instances obviously incorrect in its translations. Numerous pages of evidence have been adduced to show beyond all peradventure that it is a disgrace to the scholarship of the day, and an affront to the intelligence, liberality, and Christian learning of the church.

3. “It is further objected to this version that it is evidently intended to be an instrument of denominational propagandism. This is apparent from the fact that ‘baptism’ is supplanted by ‘immersion,’ and ‘baptize’ by ‘immerse,’ etc., and that this change is univer-